



联合国
安全理事会



Distr.
GENERAL

S/12181
20 August 1976
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

一九七六年八月十九日

美利坚合众国代理常驻联合国
代表给安全理事会主席的信

我荣幸地代表根据一九五〇年七月七日安全理事会第84号决议所成立的联合国军司令部递送联合国军司令部关于在朝鲜非军事区联合保安区所发生的事件的一份报告。这个事件的结果是，北朝鲜人将联合国军司令部人员两名殴打致死，另有联合国军司令部和大韩民国人员数名受伤。

八月十八日上午十时三十分左右，联合国军司令部的一队工作人员来到联合保安区（该区的位置横跨根据朝鲜停战协定划定的四公里宽的非军事区，供参加协定所有各方在平等的基础上使用。这是军事停战委员会开会的会址。）工作队共有五名朝鲜工人，并有联合国军司令部三名军官和由七人组成的安全部队随行。他们的目的是修剪阻挡联合国军司令部两个检查站之间观察的一棵树。这是双方经常作的例行的维护工作。

工作开始后不久，北朝鲜军官二人和士兵约九人坐着一部卡车赶到。下车后其中一名军官和联合国军司令部官阶最高的军官，博尼费斯上尉开始讨论，问他在作什么。这位联合国军司令部军官说明意向后，北朝鲜军官表示赞同这项计划，只要修剪，不要移除那棵树。工作继续进行了十或十五分钟，有的北朝鲜人员也在设法告诉工人应该怎样修剪那棵树。

约十点五十分，北朝鲜军官要求联合国军司令部军官停止工作。双方军官随即开始讨论，讨论时，北朝鲜军官曾对联合国军司令部人员加以威胁。联合国军司令部军官执行和平任务，依职权指示联合国军司令部人员继续工作。这时，北朝鲜军官企图强令工作人员停止工作。联合国军司令部军官再次指示工作继续进行。北朝鲜军官派一名卫兵前往附近的朝鲜人民军哨兵岗位。不久，从联合保安区以内和以外，来了增援的朝鲜人民军卫兵，使在当场的北朝鲜军事人员增至三十人左右。如前所述，联合国军司令部有十名安全人员和五名朝鲜工人。

这时，一名北朝鲜军官摘下他的手表，用手帕包好放在口袋内。另一个军官也卷起衣袖来。联合国军司令部的高级军官正忙着修剪树木的细部枝叶，没有看到这些情况。刹那间，北朝鲜军官走近联合国军司令部军官，大喝一声“杀”！一拳就把他击倒在地。另外五名北朝鲜人员在他倒地时向他进攻，立时拳脚交加，木棒与斧柄齐飞。其他北朝鲜人员（他们也带着斧柄和其它充作木棒的类似物件）同时转向其余的联合国军司令部人员。

有些北朝鲜卫兵拿起联合国军司令部工作队用来修剪树木的斧头作为攻击的武器。有人看到这些人用斧子钝的一头，殴打倒在地上的联合国军司令部军官。

在这次持续了五、六分钟的战斗中，联合国军司令部人员按照日常的指示，设法终止冲突，离开该地区。他们并没有使用他们通常携带的枪支。他们抬起博尼法斯上尉的尸体及其他受伤人员然后撤退。在另外一个警卫站集合时，他们发现巴雷特中尉不见了。他们回到事件发生地点找到了他，但已不省人事，他们将他抬去接受医疗，还没赶到医院他就死了。

在这个事件中死亡的两名军官头骨破裂多处并有刀伤。对这个事件照了一些照片，因为根据以前的经验，联合国军司令部在整个联合保安区都事先安装了一些摄影机。这些照片明白地显示出攻击行为的残暴，以及这绝对不是北朝鲜人员的自卫行动的事实。而且，后者似乎是选定了在场的两名美国军官作攻击的目标的。

联合国军司令部获悉这次攻击行为之后，立刻要求军事停战委员会开会。经

过了一些耽搁，因为北朝鲜要在较低的级别上处理这个事件，这次会议在八月十九日十六时举行。

这个事件是北朝鲜人员在联合保安区一长串扰乱和暴行的高潮。在过去一年，联合国人员（及车辆）在联合保安区受到阻挠、吐唾沫和拳打棒敲。今年一月，联合国军司令部为了减轻紧张局势，单方面将它在联合保安区的武装人员削减了一半。联合国军司令部一再要求一致努力，减轻紧张局势，消除军事分界线上引起争端的问题。多次提议都没有得到圆满的答复。

请将这封信当作安全理事会正式文件分发。

小塔普利·贝内特（签名）
